

让更多传统文化从自贸区出海

□ 朱光



马上评

悄无声息地,一位戏曲演员的演出视频,通过国家版权贸易基地(上海)的二度包装、挂上网络,就得到海外音乐、表演艺术爱好者的付费点击。不过半年,他得到了2万美元的收益。况且,这笔收益还是从“存量”里盘出来的——亦即,这位演员并没有专门为这笔收益投入什么,是他积累的作品,顺带赚的。这对于代表着中国传统文化的戏曲艺术而言,是一个很大的鼓舞——海外市场完善周全的

版权产业链,总能让优秀艺术闪亮,让优秀艺术家发光。

不少人挂在嘴边的IP,中文名称就是“知识产权”或曰“版权”,亦即创作者对自己的作品可以主张的权利——不仅限于稿酬,还包括使用权限、应用场景等各类条件。创作者可以只取其一,也可以面面俱到,只要与购买方协商后双方同意。在力推中国原创、中国智造,在资本介入国潮、国创、国货之际,在面向海外市场之际,对知识产权的保护、利用乃至再开发,就是保证市场良性循环的关键。

从艺术欣赏角度,我们喜爱的文化创作样式包括舞台表演、影视剧、书本、游戏等;从

文化产业角度,无论是何种创作样式,只要最终可以归结到文字、视频、音频等技术载体,那就可以归纳成为可复制的“版权”且能生产,就能盈利。因而,版权在国际文化交流和贸易往来中,可谓核心。在中国文化走出去,能真真实实留下足印且带回收益的,往往也是版权交易。在日常生活中,IP以文创产品的样式更为人们熟知——大克鼎雪糕中,大克鼎这一形象的使用权利就是可以买卖的IP。据悉,不久后,武康大楼的形象也会成为雪糕的形状,售价在25元左右——武康大楼也已经成为有商业价值的IP……

网络经济带来更便捷的拥有IP的方

式——可以不买碟片,直接通过下载计费,让消费者和创作者双方受益。这就是自贸区开创的“乐典”计划,带给中国优秀传统文化产品创作者的意外之喜。上海自贸区的优势,就是可以探索、试验、创新。

多年前,萨克斯演奏家Kenny G到上海演出时曾透露,他最大的收入其实是瓦楞纸做的咖啡杯托——这是他与咖啡巨头聊天时一拍脑袋想出来的。顾客每用一个杯托,他就几美分的收益。当人人都参与发明、创作且得到版权保护和收益,这也会成为人民城市人民建的具体体现,人人都有软实力的明证——这一步,正从浦东自贸区起步。

中国艺术家拿到国际版权

下一步计划扩展到图片和文字等领域

昨天,位于浦东自贸区的国家版权贸易基地(上海)透露,上线已有半年的“中华音乐典藏全集‘乐典’计划”成效显著,不仅让中华优秀传统文化传播到世界各地,更是让创作者等版权方拿到了两万美元的版权收益。这一计划还从音乐扩展到了图片和文字等领域。

打开亚马逊音乐、苹果音乐、声田(Spotify)等全球各大音乐平台,人们可以搜索到“乐典”系列专辑。这是国家版权贸易基地(上海)推出的中华音乐典藏全集(部分封面见图),已在全球发布了47张专辑,典藏音乐330首。专辑音乐中包含13项世界级非遗、457项国家级非遗,协助京剧、昆曲、粤剧、藏戏、侗族大歌、甘肃花儿等已出版音乐二次分发到了海内外线上平台。

优质版权内容是最好的分发渠道,文化内容要有引领,而不是被“片面的”大数据裹挟。其实,国家版权贸易基地(上海)做的都是存量版权再分发,就是将已经出版的优质内容重新进行数字化包装,借助第三方发行平台,供苦于无法找到正版资源的全球受众聆听或下载。这些数字化包装无异于二度创作,让受众更直观地在互联网中发现这些沧海遗珠。

对于很多版权所有者来说,独自去搞定海外分发是一件很复杂的事情,通过委托发行模式,所有平台收入都会以一定比例反馈到版权方手中。让国家版权贸易基地(上海)没想到的是,小试牛刀的“乐典”计划,他们只是做了再包装和渠道发行,居然为原始版权所有者取得了超过预期的数字版权收入,而且还在源源不断地增长中,这和目前创作者只靠“维权”产生现金流收益的畸形生态有根本性的不同。国家版权贸易基地(上海)始终坚持自己的立场,那就是——“版权的价值在于无限传播而不在独家垄断”“传播的价值在于独立的立场和优质内容引领,而非一味地迎合资本或消费市场”。

国家版权贸易基地(上海)副总经理许晨敏透露,下一步中心将重新嫁接图书出版社和线上发行平台,帮助存量文学通过年轻人喜爱的方式再次进入线上发行,让原汁原味的华语文学作品获得更多版权分发收益。

本报记者 赵翔



起步于开发 腾飞于开放

——从纪录片看浦东的过去与现在



杨建正 摄

“当年,办公室大概十几个平方米,三副课桌椅,两个人一副。就是三张这样的课桌,三条板凳,上面放着一个铁壳的热水瓶。门口贴张纸,陆家嘴公司。”在纪录片《大上海》中,31年前时任陆家嘴金融贸易区开发公司总经理王安德回顾着浦东当年腾飞前的样子。如今,在高楼林立的浦东,人们努力地工作,幸福地生活,不妨看看《大上海》《不动摇——庆祝浦东开发开放30周年》这样的纪录片,回望大城大楼建造的历程,也是这个城市里的人们奋斗的成绩。

小房子 满怀期望

著名演员马伊琍,当年就生活在浦东对岸北外滩的弄堂里,她眼看着也陪着浦东一点点“长高”。马伊琍说,“我跟我爷爷奶奶住在一个房子里,我们当时在马厂路的家非常小,8个平方米……很多外地的小朋友不能理解我们小时候为什么那么向往有一间自己的房间,因为我们几乎家里人都跟爷爷奶奶或者外公外婆三代住在一起。”

曾分管上海城建近10年的副市长倪天增,当领导后很长时间里也住在这样的老房子里。在《大上海》中,倪天增的夫人郑礼贞说:“我们家里就是17平方米……马桶就放在17平方米以内,床与马桶就是中间一个帘子隔一隔。我有两个小孩,有一个沙发,翻下来可以当床的那种,我们周围的邻居都是这样的。”

姜建清是中央宣布浦东开发后,奉命筹建工商银行浦东分行的。他说:“那时候在我

们银行旁边,东昌路那边,有一个兰州拉面店,一个小铺,一个破旧的小雨棚,几张非常简陋的桌子板凳。我们经常在那里吃面条,会看到赵启正、黄奇帆、胡炜都在那里。”他们人人眼中都泛着希望的光芒。

第一次 创造奇迹

纪录片《不动摇——庆祝浦东开发开放30周年》把镜头对准浦东开发开放之初,着力描绘了许多浦东开发过程中的重要历史进程,彰显出浦东这张中国改革开放的“王牌”是如何一步步实现的。

在片中,陆家嘴金融贸易区如何引来“金融领头羊”,打造要素市场的汇集;第一栋省部楼裕安大厦,如何排除万难成功“落沪”;小陆家嘴地区的规划如何打破原有的条条框框,进行国际招标;新中国第一家独资贸易公司如何落地外高桥保税区;新中国第一家中外合资的大型商业零售合资企业上海第一八佰伴有限公司,如何引燃全市人民的消费热情;上海通用汽车有限公司这一当时国内最大的汽车合资项目,也是当时中美之间最大的合作项目如何落地浦东金桥;浦东如何践行“规划先行”“基础先行”,建造浦东机场和洋山深水港……这些一个个“第一次”,都体现了先行者们敢闯敢试又脚踏实地的精神。

跟着这些纪录片,看着浦东在创新、改革、发展、突破的道路上一路飞奔。这里未来还有一代代逐梦人继续奋发努力,创造新的奇迹。

本报记者 吴翔